

Transcription of M.R. James's unpublished description
Cambridge, University Library, MS Ii.6.26

Title	English Tracts
Secundo folio	tue
Language	English and Latin
Material	vellum
Measurements	6 ¼ x 4 ¾ ins.
Collation	a ⁸ – l ⁸ gap t ⁸ v ⁸ (wants 1-3) 2 flyleaves and pastedown
Number of leaves	103
Columns	single
Lines to a page	25 to 26
Date	XV
Handwriting	clear and black with a slight slope
Binding	paper boards

Moore 130. A late owner's inscription scrawled over on f. 1.

Contents

1. Tracts on the lawfulness of reading Scripture in the vulgar tongue.
 - a. (A)lla cristine peple stant in þre maner of folke — þe more he schal loue □ou. Amen.
Pr. Forshall and Madden, p. xiv.
 - b. Dis preueþ þat þei ben blessed þat louen goddis lawe in langage. 22
Our lord Ihesu crist verry god
Forshall and Madden l. c. from Arundel 254.
— to make a good eende. Amen
 - c. Many croniculis ben fals but al þe gospl is trwe. 25
Oure lorde. I. C. lord of troupe
— philosoris techynge
 - d. And another sentens comendynge þe gospel in our moder tunge 26^b
[C]risten men understonden
— to drawe oure bodi wiþ his fleisch [fleische] hookis
 - e. Anoþer sentens schewynge þat þe peple may have holy writ in her moder tunge 28^b
lefully
The s□le (□ele) or feruour of loue of þi hous
— wiþ outen eende merciful god. Amen
 - f. þis þat sueþ scheweþ þat al þoo be in gret perel þat letten þe testament of crist to be 40^b
knownen and kept of þe peple
Friste wite ech man þat charite
— and is cursid of god
 - g. þis trettþ þat folewþ proueþ þat eche nacion may lefully have holy writ in her moder 41^b
tunge
Siþen þat þe troupe of god
 - h. anoþer chapter strengþinge þe sententis þat goon bfore 46
Crist seiþ in þe gospel þat þe word
 - i. wordis dispynge þe loueres of goddis lawe 47
These ben þe armes of anticristis disciplis
 - k. a lamentacion þat þe lawes ... of synful men ben gretly magnified, etc. 49^b

- (A) Dere god lord of trwþe
1. a comendacion of holy writ in oure owne langage 51^b
 Holy writ haþ þe lyknesse of a tree
 - m. a dialoge as hit were of a wyse man and of a fole denyinge þe trweþe wiþ fablis 58^b
 Non occides. þis is þe fifþe heste
 — to þe whiche cuntre he ws brynge þat lyueþ, etc.
 2. Here bigyneþ [bygyneþ] a trytis þat is clepid lucistrye hou a disciply axid questiouns 79^b
 of his master and þe master assoiliþ hem. now þe disciple saiþ
 Gloryouse master
 A Lollard adaptation of the Lucidary. There are some marginalia in an old hand: after
 96, 3 leaves are gone with discussion of unclean priests, etc. On 97 is a marginal:
 from hens to the ende of y^e boke rede and merk and sey but litel. rather pray to our
 lord god for amendement
 Ends with discussion of free will and grace:
 may no grace be denyed to þe axer þer so many loue tokenes ben schewed to hym.